

أسئلة شائعة و أجوبتها - تعليمات حماية البيانات

كيف نحمي بياناتكم؟

نحن نأخذ حماية بياناتكم على محمل الجد. يتم استخدام البيانات والمعلومات المقدمة بعناية وللأغراض خاصة فقط لمشروع البحث. يتم أيضاً تسجيل الاستبيانات وتقييمها بطريقة مستعارة (مجهولة الهوية) اتصالاً آمناً للبيانات بين متصفحكم و خادم برنامج الاستبيان الخاص بنا. بالتأكيد و أنه حتى عند الإجابة على الاستبيان في SSL يضمن تشفير شكل و رقي ، لا يمكن تتبع مُرسل الاستبيان. المشاركة في الاستطلاع طوعية بالطبع. لذلك لديكم أيضاً الحق في إلغاء الاستبيان وسحب موافقتكم على المشاركة في أي وقت.

يتم تخزين البيانات المرسله في قاعدة بيانات لا يمكن الوصول إليها إلا من قبل المسؤولين. يتم تخزين جميع البيانات على سعة خادم جامعة فوبرتال. كما و أن الموظفون المشاركون في المشروع مسؤولون عن حماية بيانات الاتصال والمسح وفقاً لمتطلبات حماية البيانات ، ولا سيما ضد سوء الاستخدام والكشف غير المصرح به

دائماً ما يتم تحديث إجراءات الأمان الفنية والتنظيمية الخاصة بنا ، والتي نحمي بها جميع البيانات من الوصول غير المصرح به. يتم إرسال المعلومات الشخصية بشكل عام بشكل مشفر

يمكنكم العثور على تصريح حماية البيانات المفصل الخاص بنا أدناه. و بالأساس ، ينطبق أيضاً إعلان حماية البيانات الخاص بجامعة فوبرتال Bergische Universität Wuppertal ، المتاح على البيانات الخاص بجامعة فوبرتال ، المتاح على

<https://www.uni-wuppertal.de/de/datenschutz/>

هل بيانات المقدمة للمسح تصل منفصلة عن بيانات الاتصال المستعملة؟

نعم ، يتم تسجيل بيانات الاستبيان بشكل منفصل عن بيانات الاتصال الخاصة بكم مثل عنوان البريد الإلكتروني ، بحيث يتم استبعاد المرجع الشخصي المباشر

ما هي مدة حفظ بياناتكم؟

لا نقوم بحفظ تفاصيل الاتصال الخاصة بكم لفترة أطول مما نحتاجها لأغراض البحث المعنية. إذا تم تمرير البيانات لأغراض البحث أو الابتكار ، فسيتم دائماً تسميتها باسم مستعار وتلخيصها لمجموعات أكبر من الأشخاص. يمكن أيضاً استخدام هذه البيانات ذات الأسماء المستعارة بعد انتهاء صلاحية مشروع SDE 21/22. من خلال المشاركة ، فإنك توافق على معالجة البيانات إلى الحد الموصوف. يمكن إلغاء الموافقة في أي وقت عن طريق الاتصال بفريق البحث. SDE 21/22.

Datenschutzerklärung

Der Solar Decathlon Europe 21/22 ist ein internationaler Hochschulwettbewerb für nachhaltiges Bauen und Wohnen in Städten, der im Sommer 2022 in Wuppertal ausgetragen wird (Leitung: Dr. Daniel Lorberg, Bergische Universität Wuppertal).

Die Mirker Quartiersbefragung ist Teil des Projektbausteins Stadtforschung / Urban Research des Projekts Solar Decathlon Europe 21/22 (SDE 21/22). Sie wird von der Bergischen Universität Wuppertal durchgeführt und erfolgt in Zusammenarbeit mit dem Wuppertal Institut und in Kooperation mit der Stadt Wuppertal. Im Mittelpunkt der Quartiersbefragung stehen die Fragen: Wie verändert die Corona-Pandemie unsere Wohn-, Arbeits- und Lebensvorstellungen und -wünsche? Wie möchten wir zukünftig in der Mirke wohnen und leben? Ziel ist es, Stellschrauben für ein nachhaltiges und bürger*innenfreundliches Quartier der Zukunft zu identifizieren und die Wirkung des SDE 21/22 zu messen. Außerdem werden coronabedingte neue und veränderte Anforderungen an das persönliche Wohnumfeld und die Arbeitswelt erhoben.

Das Forschungsprojekt umfasst neben dieser Befragung weitere freiwillige Befragungen zu mehreren Zeitpunkten.

Ablauf und Daten

Im Rahmen der Befragungen erheben wir

- persönliche sozio-demografische Informationen (Geschlecht, Alter, Migrationshintergrund)
- haushaltsbezogene Informationen (Wohnkontext, Personenanzahl, kategorisiertes Netto-Haushaltseinkommen)
- Informationen zur beruflichen Situation (Bildungsabschluss, beruflicher Status und Arbeitssituation)
- Familienbezogene Informationen (Anzahl der Kinder)
- Informationen zur Corona-bedingten Situation (Informationen zu Arbeitszeit- und Home-Office-Regelungen, berufliche Veränderungen)
- Subjektive Einschätzungen zu Alltags- und Quartiersthemen (z.B. Corona-bedingte Einschränkungen; veränderte Wohnbedürfnisse)
- Protokollinformationen: Beim Zugriff werden protokollierte Informationen (Cookies) erfasst, um zu verhindern, dass der Fragebogen mehrfach von den gleichen Teilnehmer*innen beantwortet wird.

Die vorliegende Befragung ist die erste Befragung des Forschungsprojektes. Nach Abschluss wird für Sie ein individuelles Token erstellt. Ihre Antworten und Ergebnisse werden unter diesem persönlichen Token gespeichert, sodass ohne Kenntnis des Tokens, über das nur Sie verfügen, kein Rückschluss auf Ihre Person möglich ist. Falls Sie an Folgebefragungen teilnehmen möchten, ermöglicht uns dieser individuelle Code Ihre Angaben aus mehreren Befragungen miteinander in Verbindung zu bringen.

Sie wurden am Anfang dieser Befragung gebeten, Ihre E-Mail-Adresse anzugeben. Ihre E-Mail-Adresse wird ausschließlich für den Zweck genutzt, die Vergütungen dieser Befragung zu verlosen sowie weitere Einladungen für Folgeerhebungen und, falls gewünscht, Updates zu den Befragungsergebnissen und Projektentwicklungen zu versenden. Ihre E-Mail-Adresse wird nicht an Dritte weitergegeben und kann nicht mit den Daten des Fragebogens verknüpft werden.

Vergütung

Unter allen registrierten Teilnehmenden verlosen wir Gutscheine für verschiedene Kultur- und Freizeitangebote in der Mirke. Als Dankeschön schenken wir Ihnen zudem für die Länge Ihrer Teilnahme an der Quartiersbefragung den Meine-Mirke-Pass. Damit erhalten Sie 50 Cent Rabatt auf jedes Getränk in der Alten Glasfabrik – so oft Sie möchten! – und zudem drei Freigetränke sowie weitere Angebote bei unseren lokalen Partner*innen im Quartier. Auch bei der SDE 21/22-Hauptveranstaltung vom 10. bis 26. Juni 2022 erwarten Sie tolle Vorteile. Die Gutscheine sind in begrenzter Anzahl vorhanden. Daher besteht kein grundsätzlicher rechtlicher Anspruch auf einen Gewinn bei den beschriebenen Verlosungen.

Teilnahmebedingungen

- Im Rahmen der Studie werden Personen gesucht, die mind. 16 Jahre alt sind und im Mirker Quartier wohnen.
- Die im Rahmen dieser Datenschutzerklärung enthaltenen Informationen gelten für alle betroffenen Personen, d.h. für alle Befragungsteilnehmer*innen.
- Alle Befragungsteilnehmer*innen erklären sich mit den im Rahmen dieser Datenschutzerklärung beschriebenen Informationen einverstanden.

Umgang mit den Daten im Forschungsprojekt (Datenschutz)

- Die Bergische Universität Wuppertal arbeitet nach den Vorschriften der Datenschutz-Grundverordnung (DS-GVO), des Datenschutzgesetzes des Landes Nordrhein-Westfalen (DSG NRW) und allen damit einhergehenden Bestimmungen. Alle von Ihnen gemachten Angaben werden streng vertraulich behandelt.
- Zur Erhebung, Verarbeitung und Speicherung aller Daten benötigen wir Ihre Einwilligung.
- Die erhobenen Daten werden streng vertraulich behandelt. Alle im Projekt beschäftigten Personen unterliegen der Schweigepflicht und werden schriftlich zur Einhaltung der datenschutzrechtlichen Bestimmungen verpflichtet. Die Daten werden nur zu wissenschaftlichen Zwecken verwendet und nicht an unbefugte Dritte weitergegeben.
- Jeder Datensatz der Umfrageteilnehmer*innen wird mit Hilfe eines von den Teilnehmer*innen selbst erstellten Codes, den allein die Umfrageteilnehmer*innen selbst rekonstruieren können, versehen und gespeichert. Der Code besteht aus Buchstaben und Nummern, die keinen Bezug zu Ihrem Namen oder ihrer Emailadresse haben. Die Daten sind somit pseudonymisiert und ohne Kenntnis des Codes ist kein Personenbezug möglich.
- Die Daten werden verschlüsselt und auf passwortgeschützten Datenträgern gespeichert. Sie werden ausschließlich zu Forschungszwecken genutzt.
- Die Daten werden nach der Erhebung anonymisiert gespeichert, ausgewertet und nach Beendigung der Studie mindestens 10 Jahre aufbewahrt. Ausschließlich die Projektleiter haben Zugang zu den Originaldaten und unterliegen der Verschwiegenheit nach §203 StGB.

- Die Auswertungen erfolgen ausschließlich auf Gruppenebene und erlauben keinen Rückschluss auf Einzelpersonen. Ergebnisse der Befragungen werden nur pseudonymisiert kommuniziert.
- Diese Studie ist frei von kommerziellen Interessen.
- Die vollständig pseudonymisierten Daten werden nach Abschluss des Projekts durch Entfernung der Codes anonymisiert und zur weiteren Nutzung für Forschungszwecke einem professionellen Datenarchiv übergeben.

Freiwilligkeit und Rücktrittsmöglichkeiten

- Sie haben das Recht, jederzeit bis zum Ende der Datenerhebung des Projektes (31.12.2022) die datenschutzrechtliche Einwilligung zu widerrufen. Durch den Widerruf der Einwilligung wird die Rechtmäßigkeit der aufgrund der Einwilligung bis zum Widerruf erfolgten Verarbeitung nicht berührt. Richten Sie den Widerruf an das Forschungsteam (quartiersbefragung@uni-wuppertal.de). Ihnen entstehen durch den Widerruf keine Nachteile.
- Falls Sie Ihre E-Mail-Adresse angegeben haben und aus unserem E-Mail-Verteiler für Folgeerhebungen gelöscht werden möchten, senden Sie bitte eine E-Mail an das Forschungsteam (quartiersbefragung@uni-wuppertal.de) mit dem Betreff „Bitte aus dem Verteiler löschen“. Nutzen Sie dazu bitte Ihre bei uns hinterlegte E-Mail-Adresse.
- Sie haben jederzeit die Möglichkeit, Auskunft über Ihre von uns gespeicherten Daten zu erhalten. Sie können jederzeit eine Berichtigung dieser Daten sowie deren Löschung verlangen. Die Daten werden in diesem Fall von uns unverzüglich und vollständig gelöscht. Falls Sie sich auch nachträglich gegen eine Teilnahme entscheiden, werden sämtliche Daten vollständig gelöscht. Bitte kontaktieren Sie zu diesem Zweck das Forschungsteam per E-Mail (quartiersbefragung@uni-wuppertal.de) mit dem Betreff „Abbruch meiner Teilnahme“.
- Lehnen Sie eine Teilnahme ab, widerrufen oder beschränken Sie Ihre Einwilligung, entstehen Ihnen hieraus keine Nachteile.

Wenn Sie der Auffassung sind, dass die Bergische Universität Wuppertal bei der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten datenschutzrechtliche Vorschriften nicht beachtet hat, können Sie sich gemäß Art. 77 DS-GVO, § 29 DSGVO NRW mit einer Beschwerde an die Aufsichtsbehörde bei der Landesbeauftragten für Datenschutz und Informationsfreiheit wenden, die Ihre Beschwerde prüfen wird.

Kontaktdaten des Verantwortlichen

Die wissenschaftliche und datenschutzrechtliche Verantwortung für das Projekt liegt bei

Dr. Daniel Lorberg, LL.M., M.A.
Projektleiter und Direktor für Wirtschafts- und Sozialwissenschaften

Solar Decathlon Europe 21/22
Fakultät für Architektur und Bauingenieurwesen

Bergische Universität Wuppertal
Pauluskirchstraße 7, HA 16
42285 Wuppertal

Ihre Einwilligung zu dieser Datenschutzerklärung

Wenn Sie sich für eine Teilnahme entscheiden, stimmen Sie den im Rahmen dieser Datenschutzerklärung erläuterten Informationen zum Ablauf, zur Datenerfassung sowie zum Umgang mit den Daten zu. Darüber hinaus bestätigen Sie die folgenden Punkte:

- Ich bin schriftlich über diese Befragung und deren Ablauf aufgeklärt worden.
- Ich bin mindestens 16 Jahre alt.
- Ich habe alle Informationen gelesen und verstanden.
- Ich hatte genügend Zeit, um meine Entscheidung zu treffen.
- Ich nehme an dieser Befragung freiwillig teil.
- Ich kann jederzeit und ohne Angabe von Gründen meine Teilnahme vorzeitig beenden. Dazu schließe ich einfach den Browser oder klicke in der Menüleiste auf ‚Umfrage verlassen und Antworten löschen‘.
- Ich kann bis zum 31.12.2022 (Ende der Datenerhebung des Projektes) meine Zustimmung zur Teilnahme widerrufen und die Löschung meiner Daten beantragen.
- Ich bin damit einverstanden, dass meine Antworten und Einschätzungen zu den gestellten Fragen passwortgeschützt und pseudonymisiert auf einem Computer gespeichert werden. Sie werden nur im Rahmen wissenschaftlicher Studien ausgewertet und genutzt.
- Bei Fragen können Sie sich jederzeit an das Forschungsteam (quartiersbefragung@uni-wuppertal.de) wenden.

Privacy Policy

The Solar Decathlon Europe 21/22 is an international university competition for sustainable building and living in cities that will be held in Wuppertal in the summer of 2022 (Director: Dr. Daniel Lorberg, Bergische Universität Wuppertal).

The Mirke Neighbourhood Survey is part of the Urban Research project component of the Solar Decathlon Europe 21/22 (SDE 21/22) project. It is carried out by the Bergische Universität Wuppertal and in cooperation with the Wuppertal Institute and in collaboration with the City of Wuppertal. The Neighbourhood Survey focuses on the following questions: How does the coronavirus pandemic affect our ideas and expectations of future living, working and lifestyle patterns? How would we like to live in the Mirke Neighbourhood in the future? The aim is to identify levers for a sustainable and citizen-friendly neighbourhood of the future and to measure the impact of the SDE 21/22. In addition, new and changed demands on the personal living environment and the work sector related to the experiences made during the coronavirus pandemic will be surveyed.

In addition to this survey, the research project encompasses further voluntary surveys at several points in time.

Procedure and Data

Within the scope of the surveys we collect

- personal socio-demographic information (gender, age, migration background)
- household-level information (residential context, number of persons, categorised net household income)
- occupational information (educational attainment, occupational status and work situation)

- family-related information (number of children)
- information on the coronavirus-related situation (information on working time and home office arrangements, professional changes)
- subjective assessments of everyday life and neighbourhood issues (e.g. coronavirus-related restrictions; changes in housing needs)
- log information: logged information (cookies) is collected to prevent the questionnaire from being answered more than once by the same participants.

The present survey is the first survey of the research project. After completion, an individual token will be created for you. Your answers and results will be stored under this personal token, so that no conclusions can be drawn about your person without knowledge of this token, which is only known to you. If you wish to take part in follow-up surveys, this individual code allows us to link your information from several surveys.

You were asked to provide your email address at the beginning of this survey. Your email address will only be used for the purpose of raffling off rewards in the scope of this survey as well as for sending further invitations for follow-up surveys and, if requested, updates on the survey results and project developments. Your email address will not be passed on to third parties and cannot be linked to the data in the questionnaire.

Compensation

We will raffle vouchers for various cultural and leisure activities in the Mirke among all registered participants. As a thank-you, we will also give you the 'Meine-Mirke-Pass' [My Mirke Card] for the duration of your participation in the Neighbourhood Survey. This gives you a 50-cent discount on every drink in the Alte Glasfabrik - as often as you like! - plus three free drink vouchers and other offers from our local partners in the neighbourhood. Great benefits also await you at the SDE 21/22 main event from 10 to 26 June 2022. The vouchers are available in limited numbers. Therefore, there is no basic legal claim to a prize in the raffle described.

Conditions of participation

- The study is looking for people who are at least 16 years old and live in the Mirke Neighbourhood.
- The information contained in this privacy statement applies to all persons concerned, i.e. to all survey participants.
- All survey participants agree to the information described in this privacy statement.

Handling of data in the research project (Data protection)

- The Bergische Universität Wuppertal operates in accordance with the provisions of the General Data Protection Regulation (GDPR; in German: DS-GVO), the Data Protection Act of the State of North Rhine-Westphalia (DSG NRW) and all associated regulations. All information provided by you will be treated as strictly confidential.
- We require your consent for the collection, processing and storage of all data.
- The data collected will be treated with strict confidentiality. All persons employed in the project are bound by the obligation of secrecy and are obliged in writing to comply with the data protection regulations. The data will only be used for scientific purposes and will not be passed on to unauthorised third parties.

- Each data record of the survey participants is labelled and stored with the help of a code created by the participants themselves, which only the survey participants themselves can reconstruct. The code consists of letters and numbers that have no relation to your name or email address. The data is thus pseudonymised and without knowledge of the code no conclusions about your person can be made.
- The data is encrypted and stored on password-protected data carriers. They are used exclusively for research purposes.
- After collection, the data is stored anonymously, evaluated and stored for at least 10 years after the end of the study. Only the project managers have access to the original data and are subject to confidentiality according to §203 StGB.
- The analysis is carried out exclusively at the group level and does not allow any conclusions to be drawn about individuals. Results of the surveys are only communicated pseudonymously.
- This study is free of commercial interests.
- The fully pseudonymised data will be anonymised via removal of the code and handed over to a professional data archive for further use for research purposes after completion of the present project.

Voluntariness and withdrawal options

- You have the right to withdraw your consent under data protection law at any time until the end of the project's data collection (31.12.2022). The withdrawal of consent does not affect the lawfulness of the processing carried out on the basis of the consent until the withdrawal. Please send your withdrawal of consent to the research team (quartiersbefragung@uni-wuppertal.de). You will not experience any disadvantages as a result of the withdrawal.
- If you have provided your email address and would like to be removed from our email distribution list for follow-up surveys, please send an email to the research team (quartiersbefragung@uni-wuppertal.de) with the subject "Please remove from distribution list". For this purpose, please make sure to use the email address you registered with us.
- You can request information about the data we have stored about you at any time. You can request that this data be corrected or deleted at any time. In this case, we will delete the data immediately and completely. If you also subsequently decide not to participate, all data will be deleted completely. For this purpose, please contact the research team by e-mail (quartiersbefragung@uni-wuppertal.de) with the subject "Cancel my participation".
- If you decide not to participate, or to withdraw or restrict your consent, this will not result in any disadvantages for you.

If you believe that the Bergische Universität Wuppertal has not complied with data protection regulations when processing your personal data, you can lodge a complaint with the supervisory authority at the State Commissioner for Data Protection and Freedom of Information in accordance with Art. 77 DS-GVO, § 29 DSG NRW, who will examine your complaint.

Contact details of the person responsible

The scientific and data protection responsibility for the project lies with

Dr Daniel Lorberg, LL.M., M.A.
Project Director and Director for Economics & Social Sciences

Solar Decathlon Europe 21/22
School of Architecture and Civil Engineering

University of Wuppertal
Pauluskirchstrasse 7, HA 16
42285 Wuppertal

Your consent to this privacy policy

- If you decide to participate, you agree to the information on the process, data collection and data handling outlined in this privacy policy. In addition, you confirm the following points:
- I have been informed in writing about this survey and its procedure.
- I am at least 16 years old.
- I have read and understood all information.
- I have had sufficient time to make my decision.
- I am taking part in this survey voluntarily.
- I can end my participation prematurely at any time and without giving any reason. To do so, I simply close the browser or click on 'Exit and clear survey' in the menu bar.
- I can withdraw my consent to participate and request the deletion of my data until 31.12.2022 (end of the project's data collection).
- I agree to my answers and assessments to the questions asked being stored on a computer in a password-protected and pseudonymised form. They will only be evaluated and used in the context of scientific studies.
- If you have any questions, you can contact the research team (quartiersbefragung@uni-wuppertal.de) at any time.